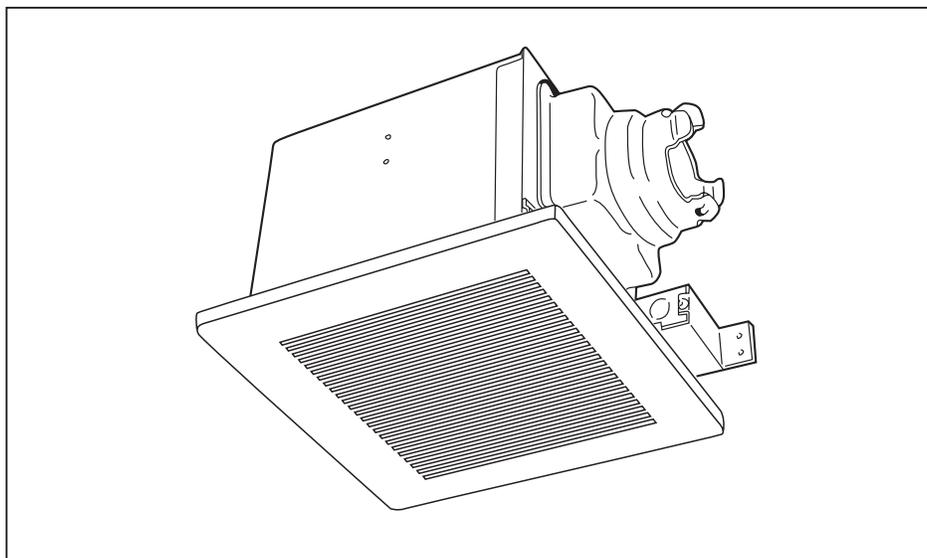


# NOTICE DE MONTAGE INSTALLATION INSTRUCTIONS

FV-05VQ2  
FV-07VQ2  
FV-08VQ2  
FV-11VQ2

## Aérateur/Ventilating fan



# Panasonic

## LIRE ET CONSERVER CE MANUEL

Veuillez lire attentivement le présent manuel avant d'installer, utiliser ou réparer ce ventilateur Panasonic. La non observation des instructions et recommandations peut entraîner un risque de blessure personnelle et (ou) de dommages matériels. Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

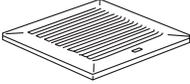
Please read instructions carefully before attempting to install, operate or service the Panasonic Ventilating Fan. Failure to comply with instructions could result in personal injury and/or property damage. Please retain for future reference.

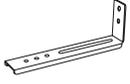
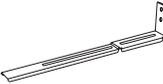
### Table des matières/Table of Contents

	Pages
Accessoires fournis/Supplied Accessories .....	2
Description/Description .....	2
Dimensions/Dimensions .....	2-3
Caractéristiques/Specifications .....	3
Déballage/Unpacking .....	3
Impératifs de sécurité/General Safety Information .....	3-4
Montage I (fixation sur solives)/ Installation I (Joist Mounting Installation) .....	5-7
Montage II (fixation sur tasseaux de bois)/ Installation II (Wooden Header Installation) .....	7-8
Montage III (fixation entre deux solives)/ Installation III (Between joist mounting installation) .....	8-10
Montage IV/ Installation IV .....	10
Entretien/ Maintenance .....	11
Service après-vente/Product Service .....	12

# ACCESSOIRES FOURNIS/SUPPLIED ACCESSORIES

FV-05VQ2, FV-07VQ2, FV-08VQ2, FV-11VQ2

Désignation Part name	Dessin Drawing	Quantité Quantity
Grille Grille		1
Vis longue Long screw (M4 x 30)		6
Vis à oreille Thumb screw		2
Patte de fixation I Installation bracket I		1
Patte de fixation II Installation bracket II		1

Désignation Part name	Dessin Drawing	Quantité Quantity
Vis courte I Short screw I (M4x10)		1
Vis courte II Short screw II (M4x12)		1
Patte de fixation I Installation bracket I		1
Patte de fixation IV Installation bracket IV		1
Vis Screw (M4 x6)		2

## DESCRIPTION/DESCRIPTION

Les aérateurs Panasonic de la gamme présentée se montent au plafond et comportent un ventilateur centrifuge actionné par un moteur à condensateur.

Le moteur bénéficie d'une construction lui assurant à la fois une durée de vie utile prolongée et une consommation électrique réduite. Il est également protégé par un rupteur thermique. Un amortisseur empêche le retour du flux d'air. La soufflante fait appel à un puissant ventilateur centrifuge se caractérisant par son faible niveau de bruit.

These Panasonic ceiling mount ventilating fan models use a sirocco fan driven by a capacitor motor.

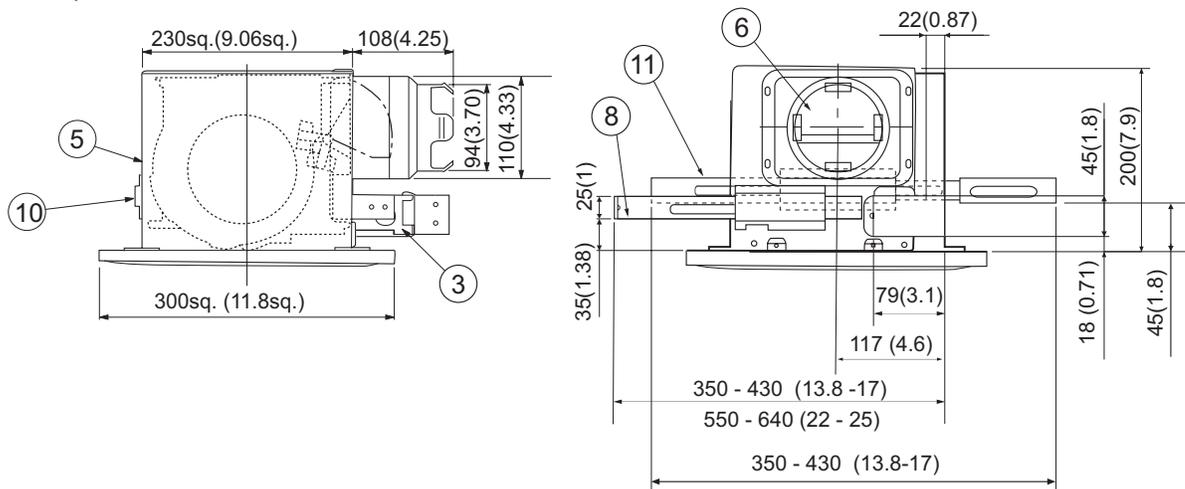
The motor is designed to have an extended service life with reduced energy consumption.

It also incorporates a thermal-cut-off for safety. The grille covering the main body is a spring-loaded, quick-dismount type. A damper for preventing counterflow is provided. The blower uses a high-capacity sirocco fan developed to reduce noise level.

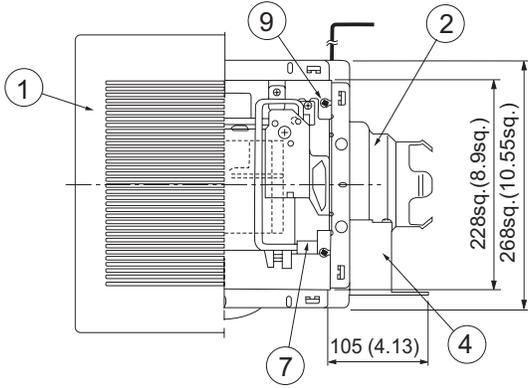
## DIMENSIONS/ DIMENSIONS

FV-05VQ2 FV-07VQ2  
FV-08VQ2 FV-11VQ2

mm(inches) / mm(po)



# DIMENSIONS - SUITE/DIMENSIONS CONTINUED



N° No.	Désignation Part name	N° No.	Désignation Part name
1	Grille Grille	6	Amortisseur Damper
2	Adaptateur Adapter	7	Connecteur Connector
3	Boîte de raccordement Junction box	8	Pattes de fixation I, I Installation bracket I, I
4	Couvercle de boîte de raccordement Junction box cover	9	Vis à oreille Thumb screw
		10	Couvercle du support Bracket cover
5	Carcasse Body	11	Pattes de fixation I, IV Installation bracket I, IV

## CARACTÉRISTIQUES/SPECIFICATIONS

Modèle/ Model	Sens du flux/ Air direction	V	Hz	Consommation électrique*/ Power consumption (W)	Vitesse*/ Speed* (TPM)	Débit d'air pour/ Air deliver at 0.1" (PCM)	Poids/ Weight (lb.)
FV-05VQ2	Evacuation/ Exhaust	120	60	14	550	60	3.7 (8.2)
FV-07VQ2				19	705	70	
FV-08VQ2				21	800	90	
FV-11VQ2				27	900	110	

\* Pour 0.0" de pression statique (Pa)

\* At 0.0" Static pressure, (Pa)

## DÉBALLAGE/UNPACKING

Défaire l'emballage et sortir l'appareil du carton en procédant avec précaution. Se reporter à la liste des accessoires fournis pour vérifier qu'aucune pièce ne manque.

Unpack and carefully remove unit from carton. Refer to the Supplied Accessories list to verify that all parts are present.

## IMPÉRATIFS DE SÉCURITÉ/GENERAL SAFETY INFORMATION

- Ne pas installer l'aérateur dans un emplacement où la température peut dépasser 40 °C.(104°F)
- Do not install this ventilating fan where temperature may exceed 40 °C.(104°F)
- S'assurer que la tension délivrée par le réseau électrique soit de 120 V, 60 Hz.
- Make certain that the electric service supply voltage is 120V 60 Hz.
- Observer les réglementations et les normes de sécurité et d'installation des équipement électriques en vigueur ainsi que le Code National de l'Electricité (NEC) et l'arrêté relatif à la protection des travailleurs (OSHA).
- Follow all local electrical and safety codes, as well as the National Electrical Code (NEC) and the Occupation Safety and Health Act (OSHA).
- Toujours débrancher l'appareil avant d'intervenir sur le ventilateur ou le moteur ou à leur proximité.
- Always disconnect the power source before working on or near the fan or motor.
- Ne pas mettre le cordon d'alimentation électrique au contact d'arêtes vives, d'huile, de graisse, de surfaces chaudes, de produits chimiques ni d'autres matières susceptibles de l'endommager.
- Protect the power cord from sharp edges, oil, grease, hot surfaces, chemicals, or other objects.
- Ne pas entortiller le cordon d'alimentation électrique.
- Do not kink the power cord.
- Ne pas donner au conduit les formes illustrées ci-contre.
- Do not form the duct in the following positions.
- Ménager une ventilation adéquate aux parties assurant l'aspiration.
- Provide suction parts with proper ventilation.
- Cet appareil peut être utilisé au-dessus d'une baignoire ou d'une douche dans la mesure où il est raccordé à un circuit de dérivation électrique protégé par une mise à la terre.
- This unit is acceptable for use over a bathtub or shower when installed in a GFCI protected branch circuit.

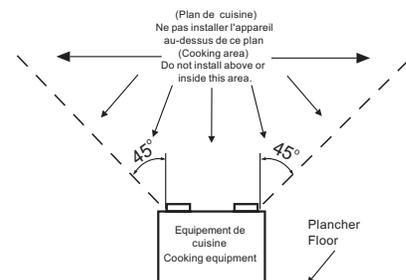


Fig. A

# IMPÉRATIFS DE SÉCURITÉ - SUITE

## GENERAL SAFETY INFORMATION CONTINUED

### ATTENTION:

1. Appareil à usage de ventilation uniquement. A ne pas utiliser pour évacuer des matières et des vapeurs dangereuses ou explosives.
2. A ne pas utiliser au-dessus d'un plan de cuisine (voir Fig. A).
3. Cet appareil doit être relié à la terre.

### CAUTION:

1. For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.
2. Not for use in cooking area. (Fig. A)
3. This product must be grounded.

### AVERTISSEMENT:

Afin de ne pas s'exposer à des risques d'incendie, de décharges électriques ou de blessures, observer les consignes suivantes:

- A. Utiliser cet appareil dans les conditions prévues par le fabricant. Pour toute information complémentaire, prendre contact avec le fabricant.
- B. L'installation et le câblage électrique doivent être réalisés par des personnes compétentes et conformément aux règlements et normes en vigueur, y compris celles ayant trait aux dispositions contre les incendies.
- C. Une ventilation suffisante est nécessaire pour une bonne combustion et une évacuation satisfaisante des gaz par la cheminée des équipements de chauffage afin d'éviter le mauvais tirage. Observer les instructions du fabricant de l'appareil de chauffage ainsi que les normes de sécurité s'appliquant aux équipements de chauffage et de climatisation définies par des textes réglementaires.
- D. En perçant un trou dans un mur ou dans le plafond, prendre garde de ne pas endommager les fils du circuit électrique ni d'autres installations.
- E. Les ventilateurs comportant un conduit doivent toujours être mis à l'air libre à l'extérieur.
- F. Si un aérateur doit être installé au-dessus d'une baignoire ou d'une douche, il doit être d'un modèle adapté à cette application.
- G. Ne pas utiliser l'aérateur avec un dispositif de commande électronique (régulateur de vitesse).
- H. Avant réparation ou nettoyage de l'unité, éteignez l'alimentation sur le tableau de contrôle et verrouillez-la afin d'éviter un allumage accidentel. Quand le verrouillage n'est pas possible, disposez un avis très visible, tel un panneau, sur le tableau de contrôle.
- I. NE JAMAIS monter un interrupteur dans une position accessible depuis une baignoire ou une douche.

### WARNING:

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons, observe the following;

- A. Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have any questions, contact the manufacturer.
- B. Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- C. Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent backdrafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
- D. When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- E. Ducted fans must always be vented to the outdoors.
- F. If this unit is to be installed over a tub or shower, it must be marked as appropriate for the application.
- G. Do not use this unit with any solid-state control device.
- H. Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
- I. NEVER place a switch where it can be reached from a tub or shower.

# MONTAGE I (FIXATION SUR SOLIVES) INSTALLATION I (JOIST MOUNTING INSTALLATION)

## ATTENTION:

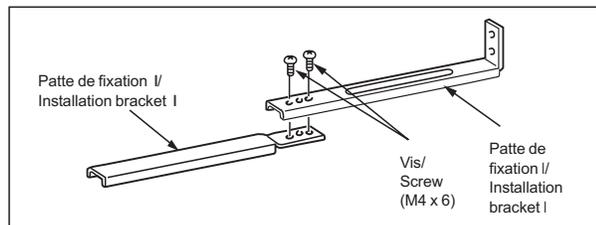
Avant d'installer l'appareil, enlever le couvercle du support en dévissant les 4 vis (M4x6)(voir Fig.1).

## CAUTION:

Remove the bracket cover by loosening 4 (M4x6) screws before installation.(Fig.1)

- Débrancher la fiche de connexion de la prise avant de procéder au montage.
- Disconnect plug connector from receptacle before starting installation.
- Enlever l'adaptateur sur la carcasse et le fixer aux solives au moyen des vis longues (M4 x 30) ( voir Fig. 2).
- Remove adapter from body and fix to ceiling joists using long screws (M4 x 30).(Fig. 2)
- Allouez l'espacement B (21,6mm ou 0,85po) pour tenir compte de l'épaisseur du plafond.
- Keep the distance B (21.6mm,0.85 inch) for the thickness of ceiling board.

Si l'écartement A entre solives est de 610 mm (24 inches), monter les pattes de fixation I et I comme montre ci-dessous.  
If joist spacing A is 24 inches on center, connect Installation Brackets I and I as shown below.



- Retirer le couvercle de la boîte de raccordement et fixer la gaine sur l'orifice de sortie de la boîte (voir Fig.3).
- Remove junction box cover and secure conduit to junction box knock-out hole. (Fig. 3)
- Se reporter au schéma de branchement joint.
- Raccorder les fils d'alimentation électrique de la maison aux fils de l'aérateur à l'aide d'un domino. Veiller à faire correspondre les couleurs: noir relié au noir, blanc au blanc et vert au verts.
- Remettre en place le couvercle de la boîte de raccordement (voir Fig. 3).
- Refer to wiring diagram.
- Using wire nuts, connect house power wires to ventilating fan wires: black to black; white to white; green to greens.
- Replace junction box cover. (Fig. 3)

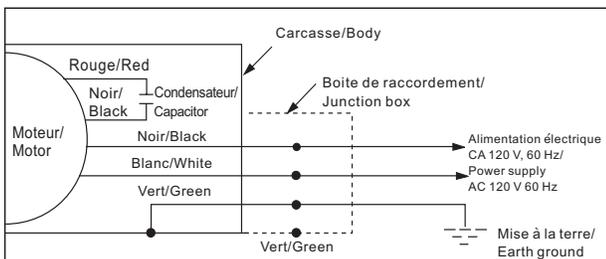
## ATTENTION:

Monter le couvercle de la boîte de raccordement avec précaution de sorte que les fils électriques ne se trouvent pas coincés.

## CAUTION:

Mount junction box cover carefully so that lead wires are not caught.

## Schéma de branchement/Wiring Diagram



- Monter le conduit cylindrique et le fixer avec du ruban adhésif (voir Fig.3)
- Install circular duct (4 inch) and secure it with tape.(Fig.3)
- Réaliser un trou dans le plafond (voir Fig. 4).
- Remove ceiling section. (Fig.4)

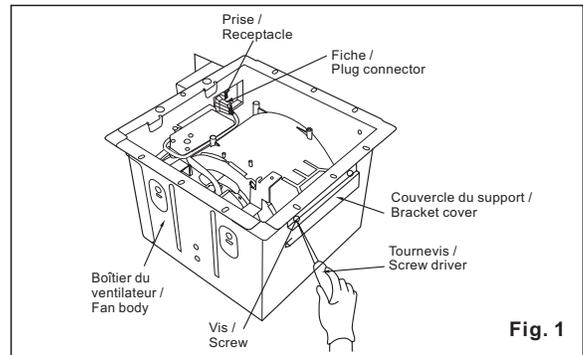


Fig. 1

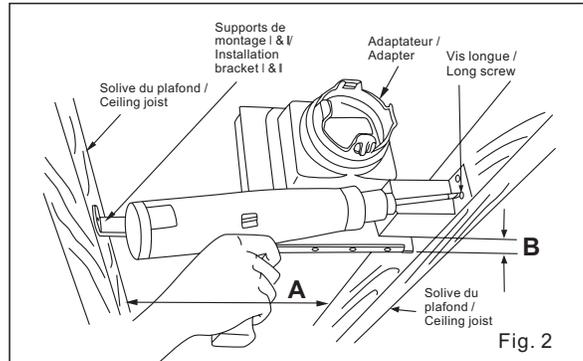


Fig. 2

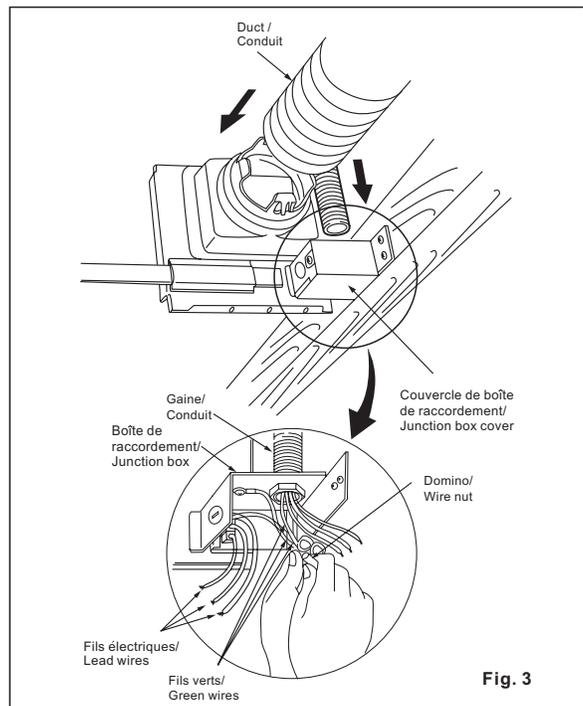


Fig. 3

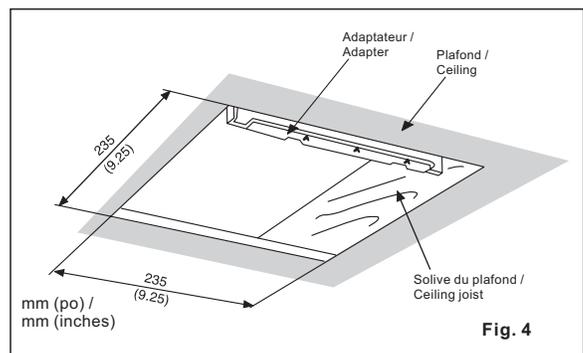


Fig. 4

# MONTAGE I (FIXATION SUR SOLIVES) - SUITE

## INSTALLATION I (JOIST MOUNTING INSTALLATION) CONTINUED

7. Encastrer la carcasse de l'aérateur dans le plafond (voir Fig. 5).
7. Insert fan body into ceiling. (Fig. 5)

### IMPORTANT:

S'assurer de bien engager les crans de la carcasse dans les encoches sur l'adaptateur.

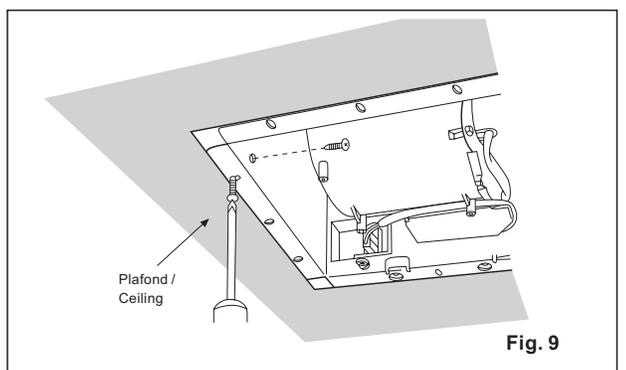
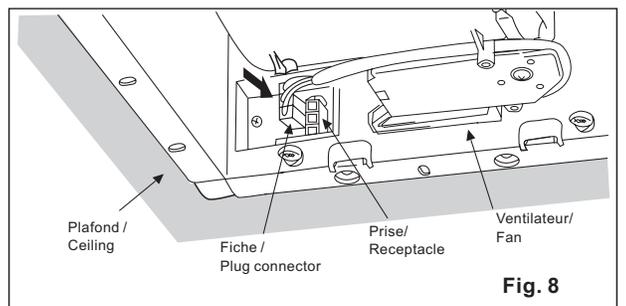
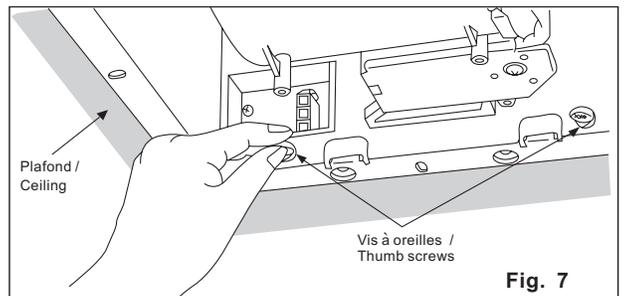
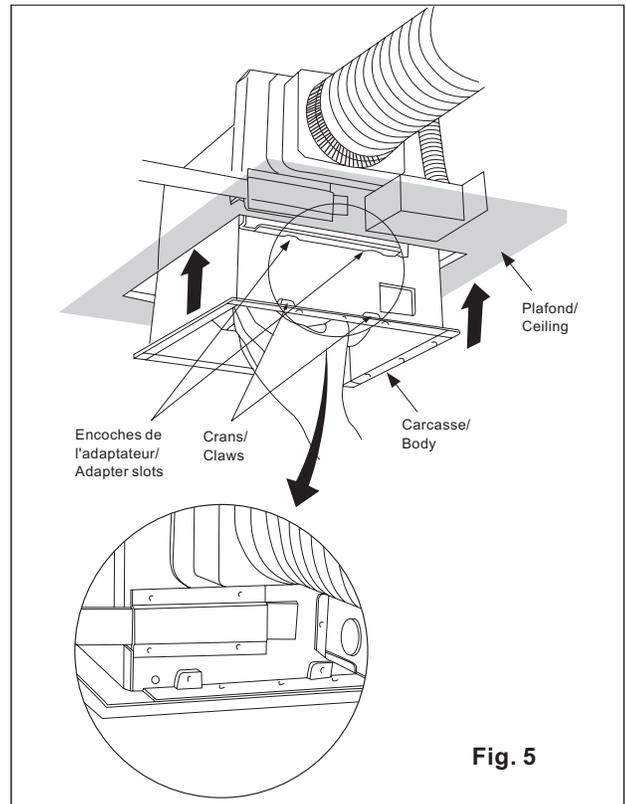
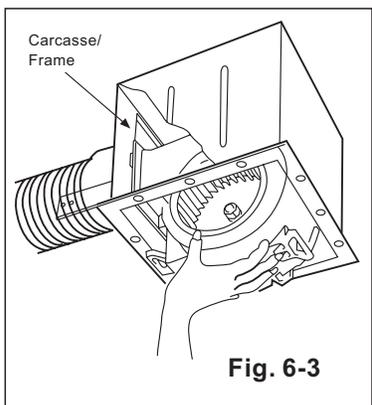
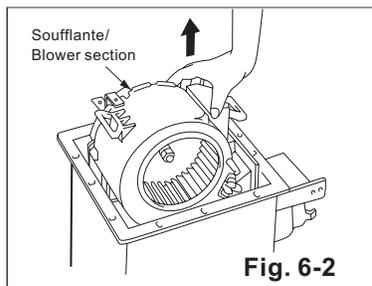
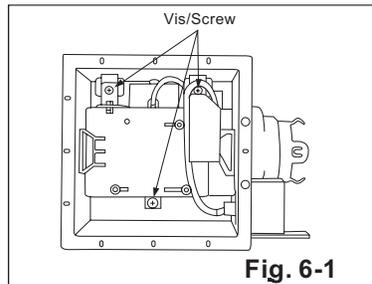
### IMPORTANT:

Make sure that body "Claws" are properly inserted into adapter slots.

### Montage séparé de la carcasse et de la soufflante

#### When mounting body and blower separately

- Retirer les 3 vis d'assemblage (voir Fig. 6-1).
- Remove 3 screws. (Fig. 6-1)
- Déposer la soufflante (voir Fig. 6-2).
- Remove blower section. (Fig. 6-2)
- Encastrer la carcasse de l'aérateur dans le plafond (voir Fig. 5).
- Insert fan body into ceiling. (Fig. 5)
- Monter la soufflante (voir Fig. 6-3) et la fixer avec les 3 vis.
- Mount blower section (Fig. 6-3) and fix with 3 screws.



8. Fixer la carcasse de l'aérateur sur l'adaptateur au moyen de deux vis à oreille (voir Fig. 7).
8. Secure fan body to adapter using two thumb screws. (Fig. 7)
9. Brancher la fiche de connexion à la prise (voir Fig. 8).
9. Connect plug connector to receptacle. (Fig. 8)
10. Fixer la carcasse de l'aérateur aux solives au moyen des vis longues (M4 x 30) dans le sens horizontal ou vertical (voir Fig. 9).
10. Fix fan body to ceiling joists using long screws (M4 x30) in horizontal or vertical direction. (Fig. 9)

# MONTAGE I (FIXATION SUR SOLIVES) - SUITE

# INSTALLATION I (JOIST MOUNTING INSTALLATION) COTINUED

- Engager les ressorts de fixation dans les encoches ainsi que montré en figure ci-contre et mettre en place la grille sur la carcasse de l'aérateur (voir Fig. 10).
- Insert mounting springs into slots as shown and mount grille to fan body. (Fig.10)

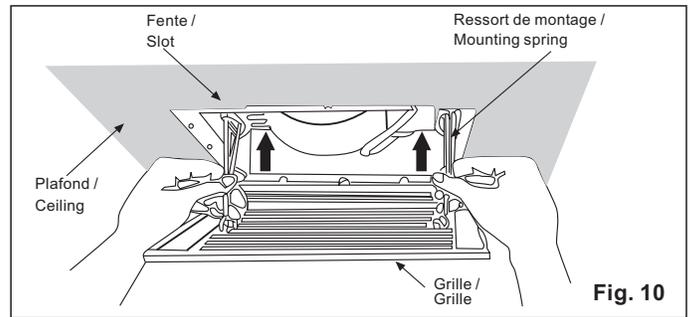


Fig. 10

# MONTAGE II (FIXATION SUR TASSEaux DE BOIS)

# INSTALLATION II (WOODEN HEADER INSTALLATION)

- Avant de procéder au montage, fixer la carcasse de l'aérateur sur l'adaptateur au moyen des vis à oreille (voir Fig. 11).
- Before installation, secure fan body to adapter using two thumb screws. (Fig. 11)
- Fixer les tasseaux entre les solives à l'aide de clous ou de vis (voir Fig. 12)
- Install header between ceiling joists using nails or screws. (Fig. 12)
- Mettre en place l'aérateur et le fixer par vis (voir Figs. 12 et 13).
- Install the ventilating fan and screw it. (Fig. 12, Fig. 13)
- Engager le conduit cylindrique sur l'adaptateur.
- Retirer le couvercle de la boîte de raccordement et fixer la gaine sur l'orifice de sortie de la boîte (22,2mm) (voir Fig. 13).
- Insert the circular duct to the adapter.
- Remove the junction box cover and secure conduit to junction box knockout hole. (7/8 inch) (Fig. 13)
- Se reporter au schéma de branchement joint.
- Raccorder les fils d'alimentation électrique de la maison aux fils de l'aérateur. Veiller à faire correspondre les couleurs: noir relié au noir, blanc au blanc et vert au verts (voir Fig. 13).
- Remettre en place le couvercle de la boîte de raccordement.
- Refer to wiring diagram.
- Using wire nuts, connect house power wires to ventilating fan wires: black to black; white to white; green to greens. Replace junction box cover. (Fig. 13)

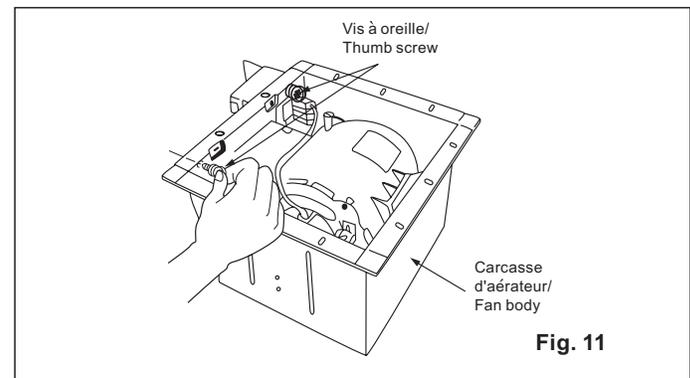


Fig. 11

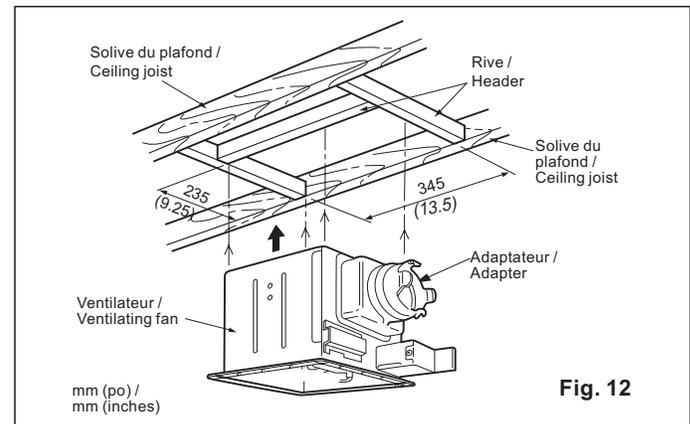


Fig. 12

### ATTENTION:

Monter le couvercle de la boîte de raccordement avec précaution de sorte que les fils électriques ne se trouvent pas coincés.

### CAUTION:

Mount junction box cover carefully so that lead wires are not caught.

### Schéma de branchement/Wiring Diagram

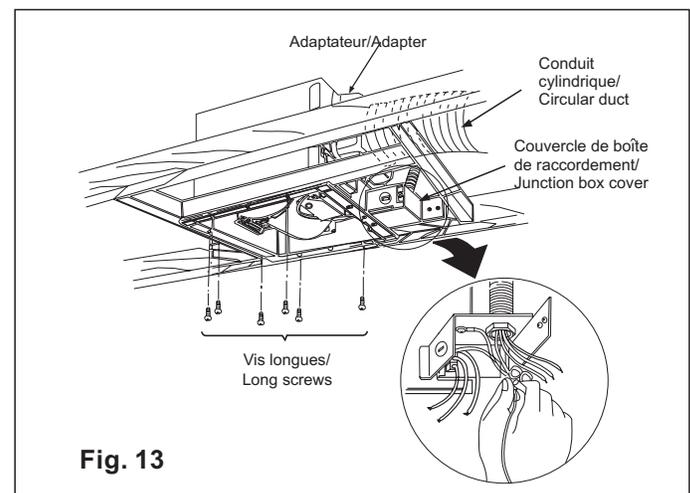
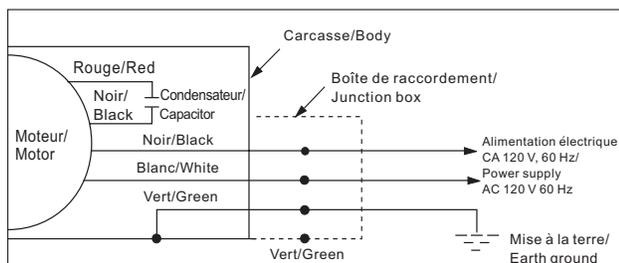


Fig. 13

# MONTAGE II (FIXATION SUR TASSEaux DE BOIS) - SUITE

## INSTALLATION II (WOODEN HEADER INSTALLATION) CONTINUED

6. Parachever les travaux au plafond. Le trou dans le plafond doit être aligné avec le bord de la bride (voir Fig.14).
6. Finish ceiling work. Ceiling hole should be aligned with the edge of the flange. (Fig. 14)
7. Monter la grille sur la carcasse de l'aérateur (voir Fig. 10).
7. Mount grille to fan body. (Fig.10)

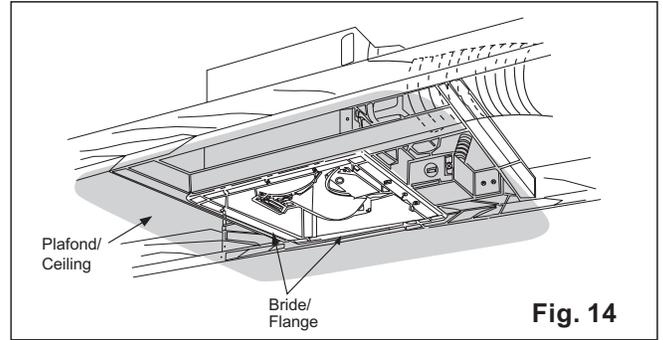


Fig. 14

# MONTAGE III (FIXATION ENTRE DEUX SOLIVES) /

## INSTALLATION III (BETWEEN JOIST MOUNTING INSTALLATION)

1. Avant l'installation, fixer le ventilateur à l'adaptateur au moyen de deux vis à oreilles (voir Fig11, page 7).
1. Before installation, secure adapter to fan body by using two thumb screws. (Fig.11, page 7)
2. Insérer la patte de fixation III dans la fente située sur le même côté que l'adaptateur (voir Fig.15).
2. Insert the installation bracket III into slot of the adapter side. (Fig.15)
3. Insérer les pattes de fixation I et IV dans la fente (voir Fig.16).
3. Insert the installation brackets I and IV into slot. (Fig.16)
4. Insérer le ventilateur à l'horizontale et de façon perpendiculaire entre les solives. Allouez l'espacement B (21,6mm ou 0,85 po) pour tenir compte de l'épaisseur du plafond. (voir Fig.17).
4. Insert the fan body between joists. Make sure the fan body is level and square (perpendicular) with the joists. Keep the distance B (21.6mm,0.85inch)for the thickness of ceiling board. (Fig.17)

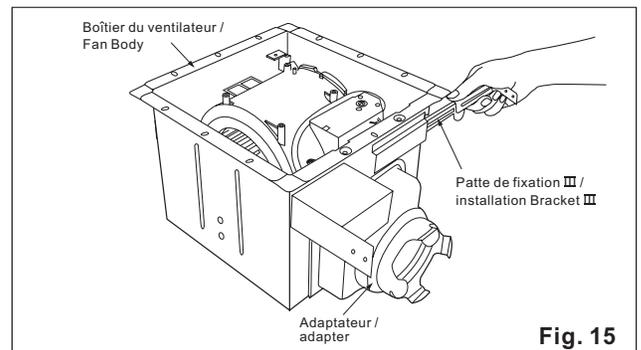


Fig. 15

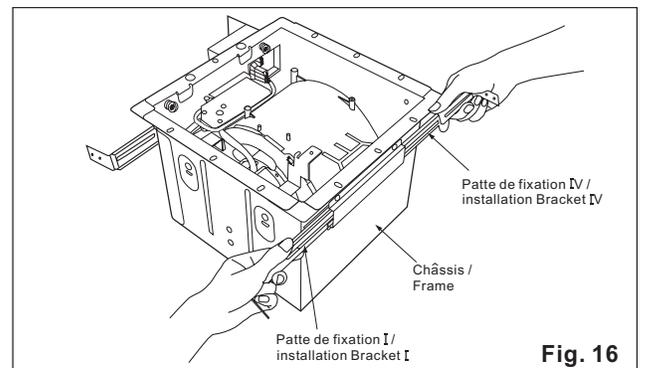


Fig. 16

### ATTENTION:

1. L'écart entre les solives (dimensions 'A' ci-contre) doit être entre 350mm et 430mm (13 7/8 po et 17po).
2. Ne pas fixer le volet de la boîte de raccordement aux solives de plafond.

### CAUTION:

1. Joist spacing A should be between 350mm (13 7/8") and 430mm (17").
2. Don't fix the junction box flap to the ceiling joist in this installation.

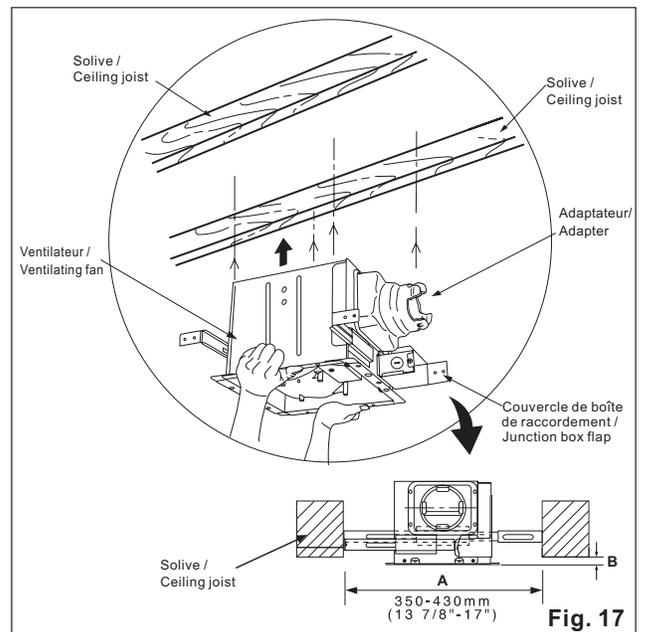


Fig. 17

# MONTAGE III (FIXATION ENTRE DEUX SOLIVES) - SUITE / INSTALLATION III (BETWEEN JOIST MOUNTING INSTALATION) CONTINUED

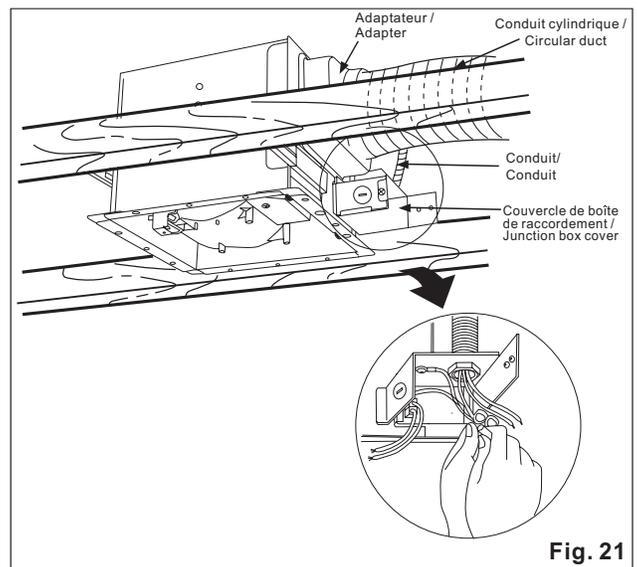
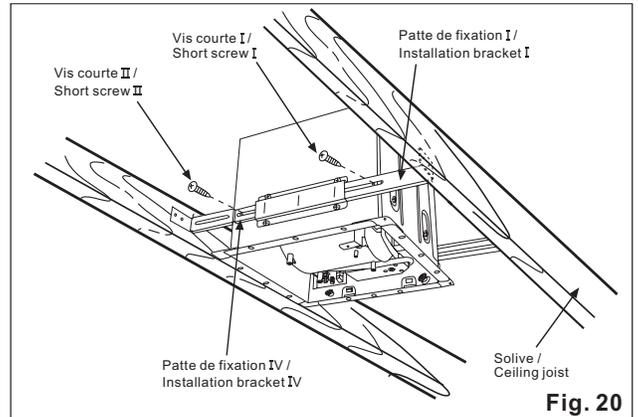
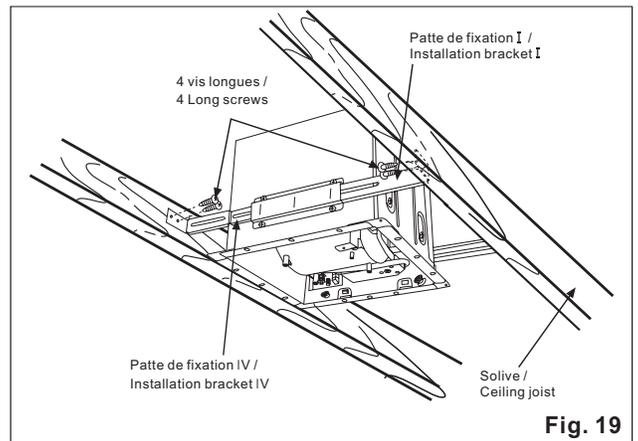
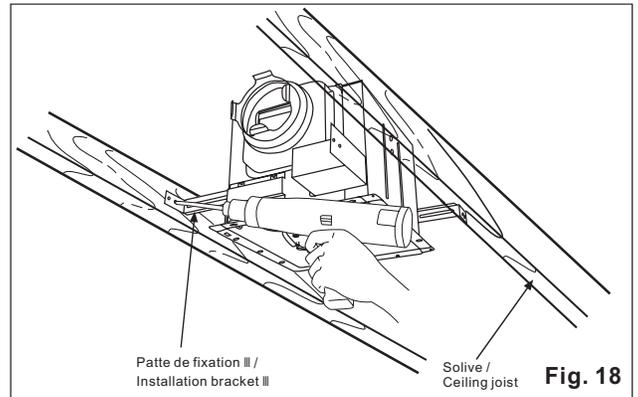
5. Fixer le patte de fixation III aux solives de plafond en utilisant les vis longues (M4x30) ( voir Fig.18).
5. Secure the installation bracket III to ceiling joist using long screws (M4X30). (Fig.18)
6. Fixer le ventilateur horizontalement aux solives au moyen des vis longues (M4x30) et des pattes de fixation I et IV (voir Fig.19).
6. Secure the fan body to ceiling joists using long screws (M4X30) in horizontal direction with installation bracket I and IV. (Fig.19)
7. Fixer les pattes de fixation I et IV au ventilateur au moyen des vis courtes I (M4x12) et II (M4x10) (voir Fig.20).
7. Secure installation bracket I and IV to the fan body using short screw I (M4X12) and short screw II (M4X10). (Fig.20)
8. Insérer le conduit circulaire de 10 cm dans l'adaptateur et fixer le conduit en place avec du ruban adhésif. Retirer le couvercle de la boîte de raccordement et fixer le conduit sur l'orifice de sortie de la boîte(22,2 mm) (voir Fig.21).
8. Slide the circular duct onto the adapter and secure with tape. Remove the junction box cover and secure conduit to junction box knockout hole. (7/8 inch) (Fig.21)
9. Consulter le schéma de branchement à la page 5. Raccorder les fils d'alimentation de la maison aux fils du ventilateur. Veiller à faire correspondre les couleurs: noir relié au noir, blanc au blanc et vert au vert. Remettre en place le couvercle de la boîte de raccordement (voir Fig.3).
9. Refer to wiring diagram on page 5. Using wire nuts, connect house power wires to ventilating fan wires: Black to blacks; white to whites; green to greens. Replace junction box cover. (Fig.3)

## ATTENTION:

Monter le couvercle de la boîte de raccordement avec précaution de sorte que les fils électriques ne se trouvent pas coincés.

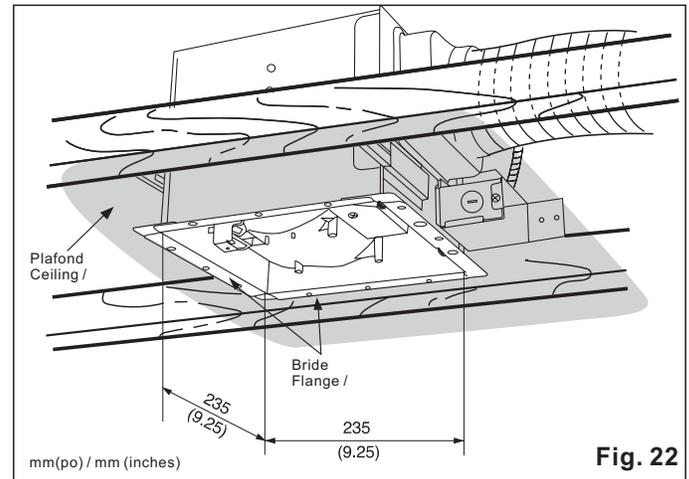
## CAUTION:

Mount junction box cover carefully so that lead wires are not caught.



## MONTAGE III (FIXATION ENTRE DEUX SOLIVES) - SUITE / INSTALLATION III (BETWEEN JOIST MOUNTING INSTALLATION) CONTINUED

10. Parachever les travaux au plafond. Le trou dans le plafond doit être aligné avec le bord de la bride (voir Fig.22).
10. Finish ceiling work. Ceiling hole should be aligned with the edge of the flange.(Fig.22)
11. Monter la grille sur la carcasse de l'aérateur (voir Fig.10, page 7).
11. Mount grille to the fan body. (Fig.10, page 7)



## MONTAGE IV/INSTALLATION IV

1. Montage dans une construction existante.  
Le montage de l'aérateur dans une construction existante nécessite un emplacement accessible (grenier ou combles) au-dessus de l'endroit où l'installation doit s'effectuer ou un conduit et un câblage électrique existants.
1. Installation in existing construction.  
Installing the ventilating fan in an existing building requires an accessible area (attic or crawl space) above the planned installation location or existing ducting and wiring.
  1. Procéder comme décrit à "Montage II" pour installer l'aérateur. Prendre les précautions suivantes avant de réaliser le montage.
  1. To install the ventilating fan, follow the procedures described in Installation II. Take the following precautions before installation.

### ATTENTION:

Vérifier l'emplacement au-dessus de l'endroit où doit avoir lieu le montage pour s'assurer que:

1. Le conduit peut être installé et que l'espace est suffisant pour fournir une ventilation adéquate.
2. Le câblage électrique peut être acheminé jusqu'à l'emplacement prévu.
3. Aucune installation électrique ou d'autres obstacles ne viennent entraver le montage.

### CAUTION:

Check area above planned installation location to be sure that:

1. Duct work can be installed and that area is sufficient for proper ventilation.
2. Wiring can be run to planned location.
3. No wiring or other obstructions will interfere with installation.

2. Contrôler le montage du conduit et du câblage électrique avant d'effectuer l'installation.
  2. Inspect duct work and wiring before proceeding with installation.
  3. Prévoir un emplacement approprié pour l'aérateur (à proximité d'une solive).
  3. Plan suitable location for ventilating fan.(next to ceiling joist)
  4. Avant d'effectuer le montage, ménager un espace permettant l'accès pour les contrôles et l'entretien, dans un endroit susceptible de ne pas gêner les opérations d'installation décrites à "Montage II"
  4. Before installation, provide inspection and maintenance access at a location that will not interfere with installation work shown in Installation II.
  5. Commencer par réaliser un trou dans le plafond ainsi qu'illustré en Fig. 4.
  5. First, remove ceiling section according to Fig. 4.
  6. Mettre en place l'aérateur.
  6. Install ventilating fan.
2. Montage dans un endroit accessible au-dessus de l'emplacement occupé par l'aérateur.
  2. Installation from accessible area above fan location.
    1. Contrôler le montage du conduit et du câblage électrique avant d'effectuer l'installation.
    1. Inspect duct work and wiring before proceeding with installation.
    2. Réaliser un trou dans la plafond ainsi qu'illustré en Fig. 4.
    2. Remove ceiling section according to Fig. 4.
    3. Mettre en place l'aérateur.
    3. Install ventilating fan .

# ENTRETIEN/MAINTENANCE

## AVERTISSEMENT:

Débrancher l'aérateur de la prise de courant. Un entretien périodique doit être effectué une fois par an.

## WARNING:

Disconnect power source before working on unit. Routine maintenance must be done every year.

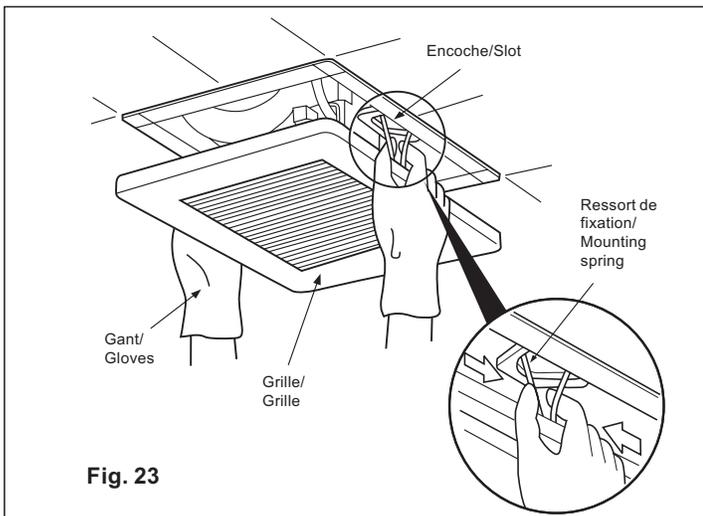
## ATTENTION:

1. Ne jamais utiliser d'essence, de benzine, de diluant ni d'autres produits chimiques pour le nettoyage de l'aérateur.
2. Veiller à ce que de l'eau ne se trouve pas admise à l'intérieur du moteur.
3. Ne pas tremper les pièces en résine dans de l'eau dont la température dépasse 60 °C.

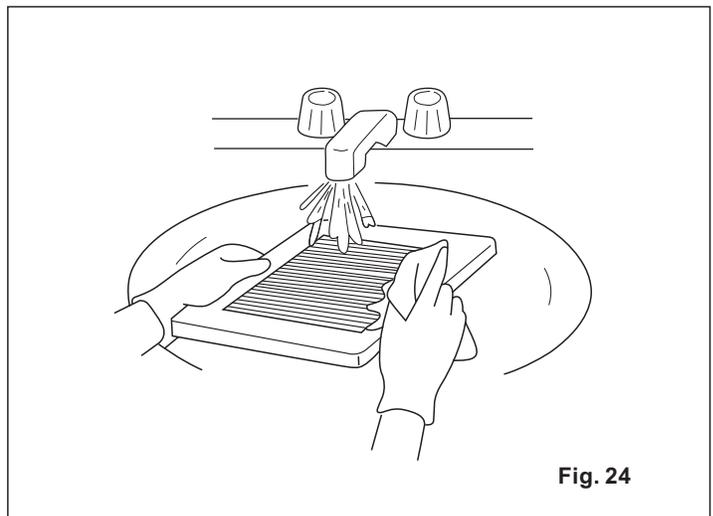
## CAUTION:

1. Never use petrol, benzene, thinner or any other such chemicals for cleaning the ventilating fan.
2. Do not allow water to enter motor.
3. Do not immerse resin parts in water over 60 °C.

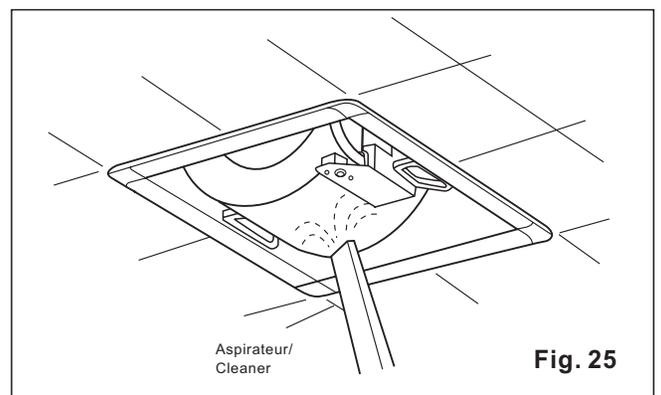
1. Retirer la grille (voir Fig. 23).
1. Remove grille. (Fig. 23)



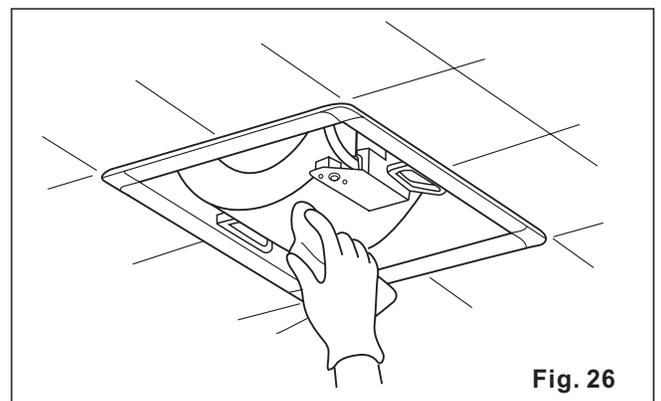
2. Laver soigneusement la grille (voir Fig.24).
2. Wash and clean grille.(Fig. 24)



3. Eliminer la poussière et la saleté sur la carcasse de l'aérateur à l'aide d'un aspirateur (voir Fig. 25).
3. Remove dust and dirt on fan body using a cleaner. (Fig. 25)



4. Nettoyer la carcasse de l'aérateur avec un chiffon imbibé d'un produit détergent ménager puis l'essuyer avec un autre chiffon propre (voir Fig. 26).
4. Using a cloth dampened with kitchen detergent, remove any dirt from fan body. Wipe dry with new cloth. (Fig. 26)
5. Remettre la grille en place (voir Fig.10).
5. Replace grille.(Fig.10)



---

# SERVICE APRÈS-VENTE/PRODUCT SERVICE

---

## **Avertissement concernant la dépose des capots**

Toute intervention visant à assurer la révision et la réparation de l'appareil doit être confiée à un spécialiste compétent, aucune information à ce sujet n'étant fournie aux consommateurs. Votre appareil a été conçu et fabriqué pour ne nécessiter qu'un entretien minimal. S'il devait toutefois être examiné pour une raison quelconque, un réseau national de représentants de la marque et de réparateurs indépendants agréés est à votre service pour vous faire bénéficier de la garantie contractuelle.

(Aux Etats-Unis, appeler le 1-866-292-7292 pour connaître le service de réparation agréé le plus proche de votre domicile).

## **Warning concerning removal of covers.**

The unit should be serviced by qualified technicians only. No service information is provided for customers. Your product is designed and manufactured to ensure a minimum of maintenance. However, should your unit ever require service, a nationwide system of factory service centers and AUTHORIZED INDEPENDENT SERVICE CENTERS is maintained to support your product's warranty.

(In the U.S.A. call 1-866-292-7292 to locate the Panasonic Authorized Service Center nearest you.)

---

## **PANASONIC CONSUMER ELECTRONICS COMPANY**

One Panasonic Way, Secaucus, NJ, 07094

## **PANASONIC CANADA INC.**

5770 Ambler Drive, Mississauga, ON L4W 2T3